



Tge fa la Giuvna combra d'economia Surselva?

Armin Berther è president da la Giuvna combra d'economia Surselva, ina secziun che dumbra da quai da 30 commembers.

7



Diesch medaglias per ils Sursilvans

Ils skiunzs dal SST han briglià als campjunadis grischuns dals giuvenils a Pisch. Kevin Stoffel è il ferm dad els.

9

DIE SÜDOSTSCHWEIZ

LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via centrala 4, 7130 Ilanz/Glion, tel. 081 920 07 10, fax 081 920 07 15

Tge dastga la sanadad custar?

■ (anr/ld) La sanadad è in bain custavel. Ed ins lascha custar insatgè, la sanadad. Var 60 milliardas francs l'onn custa a nus la sanadad. Tschert, la Svizra ha in dals megliers sistems da sanadad. Ils custs per la sanadad muntan dentant er in factur considerabel en il tegnair chasa dal maun public e dal singul burgais. Dapi 1996 è en vigur la nova lescha davart l'assicuranza da malsaus. Quella oblighescha mintgin da far part d'ina segirada da malsaus. Las cassas ston segirar mintgin per las prestaziuns da basa. Tgi che vul ina segirada pli

confortabla po far in'assicuranza supplementara da dretg privat. Da menziunar èsi il fatg ch'ils chantuns cun lur conferenza dals directurs da sanadad, las cassas da malsaus reunidas en la «Santésuisse» ed ils medis organisads en la FMH han ina gronda influenza sin il svilup e la repartiziun dals custs. L'element flavel dals acturs è senz'auter il singul pazient che n'ha betg chattà la storta per s'organisar e daventar in partenari cun ferma forza ed influenza en quest grond concert.

> PAGINA 2



La Svizra ha in dals megliers sistems da sanadad dal mund.

KEYSTONE

Surselva: En survetsch dall'agricultura

■ (anr/hh) Dapi il mardis sera exista en Surselva ina nova uniuon ch'intenda la promoziun dall'agricultura ed oravontut diils products da quella. Ella senumna «Center Sursilvan d'Agricultura» e duei agir da Mustér/Salplaua anora, leu nua che la claustra eregia sia stalla nova. Dapi in onn sefatschantan ils ini-

ziants da quell'uniuon da differents projects che duein vegnir realisai en quei connex. In pertucca la cascharia regionala, l'auter in meglier nez dalla puma ed in ulteriur ideas per vacanzas e dimoras si d'alp. Emprem president dall'uniuon ei Iso Mazzetta da Mustér.

> PAGINA 5

Engulà buis a Domat

■ (anr/cd) Sur la fin d'emna da Pasca è vegni rut en il stan da sittar da Gonda a Domat ed engulà armas, muniziun e daners. La porta d'entrada, la stanza dal tresor e tut las ulteriuras stanzas e tut ils ulteriurs recipients dal stan da sittar èn vegnids rumpids si

dals delinquents nunenconuschents. Trais armas d'assagl, in carabiner, trais armas da sport e passa 1000 siets muniziun èn vegnids engulads. La summa da delict importa plirs dieschmilli francs. Sco la polizia ha communitgà è il stan da sittar stà segirà conform a las pretensiuns ch'èn vegnidas messas a la societad da tiradurs pertutgada. En ils davos onns èn negins da quests cas enconuschents, quai è uschia in cas singul. La polizia chantunala na ha anc betg indizis.

Servetsch d'abunents e da distribuziun: tel. 0844 226 226



9 771424 749004

Habitaziuns enstagl hotel?

Als hoteliers resta beinduras sulet la varianta da midar il menaschi en habitaziuns da vacanzas

DAD ANDREAS CADONAU

■ Hotels indigens tschercan cumpraders. Cun impediments, sco treis cass actuals en Surselva muossan. Ils hotels Larisch e Bellaval a Laax ed il Hotel Mullin a Breil. Tuts treis possessurs da hotel ein alla tscherca dad ina successiun perquei ch'els sez han contonschiu ni contonschan la vegliadetgna da pensiun. Damai ch'ina sligiazion en famiglia ei buca sedada ein ils hotels venals. Vender in hotel ella grondezia diils treis menaschis ei denton tut auter che sempel. Buca pervia da munconza d'interessenza, sco quei ch'els treis possessurs han tradiu. La hotellaria vala per branscha da risico e ton pli restrictivas ein las bancas cun conceder credits. La varianta che resta beinduras ei ina midada dil hotel en habitaziuns da vacanzas.

> PAGINA 3



En Surselva ein entgins hotels venals perquei ch'els possessuurs tschercan ina successiun per il menaschi.

FOTO A. CADONAU

Presidents ân buna sprànza

Fusiun Andeer-Clugen-Pignia sen buna veia

■ (anr/grc) Igl dezember digls 2006 ân igls dus vaschinadis d'Andeer cun zirca 720 abitants, quel da Pignia cun radund 90 abitants aprova la dezisiun da prinzipi da prender an vesta egna fusiun eventuala. Da sias uras eara igl suveran digl vaschinadi da Clugen cun 34 abitants anc betga schilentsch par ear trer an considera-

ziun egna fusiun eventuala cun Andeer a Pignia. Oz e la situaziun dantant otra. Durant igls mains passos à egna grupa da lavur da nov dels cun cumembers da tuts tres vaschinadis (ear cun Clugen), acumpagneada digl specialist Ursin Fetz da la Scol'olta par tecnica ad economia da Cuirà a la fiduziara Cecilia Manetsch, sclerieu scha egna fu-

siun fuss anzuma raschunevla a pussevla. Dacurt à la regenza ampurmess egna cuntribuziun da 2,225 miliuns francs cuntribuziun par egna fusiun da quels tres vaschinadis. Igl 9 da matg 2008 da las mademas uras ân igls tres suverans da dazeder.

> PAGINA 15

GLION

Sco davosa vischnaunca

(gv) Ils vischins dil marcau da Glion decidan venderis proxim a caschun dalla radunonza communal dalla midada dalla Cassa da malsaus publica Surselva d'ina societad da dretg public en ina fundaziun. Las ulteriuras 14 vischnauncas purtadras han fatg quei gia avon dus onns. Il cussegl dil marcau propona l'approbaziun dalla fatschenta.

> PAGINA 5

ENGINADINA

Prüm pass concret per la DMO Regiun Parc Naziunal

(anr/mfo) Eir scha Samignun Turissem nu sa amo scha'l vuol propa far part da la DMO Regiun Parc Naziunal, cuntinua la collavaziun turistica da la regiun cun schlantsch. Als prüms avrigl suotrascrivan Engiadina Scuol Turissem ed il Turissem Val Müstair il contrat da fundaziun da la societad simpla Regiun Parc Naziunal. Il proget «DMO Regiun Parc Naziunal» es gnü preschantà in schner da quist on. Fingia quella vouta nun es Samignun Turissem stat pront da's partecipar a quel.

> PAGINA 11



Igl mussaveias mussan a l'antrada da la vischnànca d'Andeer geograficameing egn ancunter l'oter. Dantant politicameing pudess quegl prest ad easser egn l'oter cass. Da la part vean fetg probabel ear ad easser igl vaschinadi da Clugen.

FOTO G. R. CANTIANI

Ambiziuns e finamiras mauncan buca

Il mardis sera ei vegniu fundau a Mustér l'uniun «Center Sursilvan d'Agricultura»

■ (anr/hh) Cun la finamira da promover l'agricultura e ses products, mo era d'intensivar la collaboraziun cul turissem e l'economia, ei vegniu fundau a Mustér ina nova uniun. Ella senumma «Center Sursilvan d'Agricultura» e stat en stretg connex cun la realisaziun dalla nova stalla dalla claustra a Mustér/Salaplauna. Differents projects ein gia en elavuraziun. Il mardis sera han ils iniziants dall'uniun buca mo acceptau ils statuts ella sala da teater dalla claustra a Mustér, mobein era eligiu l'emprema suprastanza. President da quella daventa Iso Mazzetta (Mustér), emprem(a)s suprastont(a)s ein Alexa Decurtins (Trun), Lisa Walder (Castrisch), frater Niklaus Schwegler (Mustér), Martin Lutz (Mustér/Disla) e David Deplazes (Surrein). Iso Mazzetta ha buca mo engraziu als rodund 100 presents per la tscharna, mobein era suttastrihau igl optimissem che regia e la voluntad da s'engaschar da camifo. L'entira suprastanza selegri dil pensum adossau ad ella. Sco revisurs da quen ein Curdin Brugger (Sedrun) e Paul Fry (Cumpadials) vegni tscharni. La contribuziun annuala importa 50 francs per personas naturalas e 200 francs per personas giuridicas. Sin fundament dil diember da personas che ha votu il mardis sera san ins quintar che l'uniun vegni beinsper a dumbrar dapli che 50 commembras e commemblers. Atras la radunonza da fundaziun ha il president dalla Regiun Surselva, Sep Cathomas da Breil, menau.

La stalla ha dau il stausch

Pieder Vincenz, promotur dall'economia dalla Regiun Surselva, ha dilucidau ils motivs che han menau all'iniziativa da fundar in'uniun per la promoziun dall'agricultura e da ses products: «Il barshament dalla cuort claustrala a Mustér ed ils plans da reconstruir quella han dau a nus igl impuls da promover in niev partetgar sil sectur dall'agricultura.» Sigl



L'emprema suprastanza dil «Center Sursilvan d'Agricultura»: Da sen. Iso Mazzetta, Martin Lutz, Lisa Walder, Alexa Decurtins, frater Niklaus Schwegler e David Deplazes.

FOTO H. HUONDER

areal a Salaplauna, nua che la claustra eregia ina stalla nova el decuors digl onn vegnent, duei la nova uniun s'ignivar en. La stalla dalla claustra duei numnadamein daventar il cor dil «Center Sursilvan d'Agricultura». Ultra da quella preveda la claustra d'ereger ulteriuras localitads e quellas vegnan a survir all'uniun nova per sias activitads. «La fin da mars vegnin nus ad inoltrar allas instanzas federalas il concept per nies project. El corrispunda agl artechel 93 dalla lescha d'agricultura federala», di Pieder Vin-

cen. La finamira da quel ei da promover la la produziun ed il commerci dils products agrars dalla regiun, empustir contacts cun il turissem, la gastronomia e l'economia. Las ideas ed ils projects dils iniziants dall'uniun ein praticamein identics cun las finamiras che la claustra persequitescha a Salaplauna. «Nus lein ereger dapli ch'ina stalla. Per contonscher quei scop havein nus era fatg profundas ponderaziuns», di igl architect Gion A. Caminada. Il baghetg niev duei buca mo plidentar ils purs, mobein era

enrihir la purschida pedagogica dil gimnasi dalla claustra.

Plirs projects ein sin rucca

Dapi biebein in onn ein differents gruppas da lavur lundervi da far ponderaziuns tgei cuntegn ed incarica dar al niev «Center Sursilvan d'Agricultura». In dils essenzials ed impurtonts pertucca la realisaziun dalla nova cascharia regiunala. Tenor Carli Tuor da Rabiun ein las lavurs vid quei project s'avanzadas, il credit da projectaziun ei concedius dallas

corporaziuns da Mustér-Sedrun sco era Trun e contuorn. Dapresent vegnan ils detagls concernent la finanziaziun, il nez ed il menaschi futur sclari. «La finamira primara eis ei da segirar l'existenza dils menaschis purils cun produziun da latg», di Carli Tuor. In secund project pertucca la promoziun dalla pomicultura en Surselva. En quei connex intendan ils iniziants cun Damian Tomaschett da Rueun alla testa da realisar ina nova destillaria da vinars. Differents partenaris ein involti el project. La vendita dils products da quella duess succeder era en collaboraziun cul «Center Sursilvan d'Agricultura». In tierz project pertucca la pusseivladad da trer a nez baghetgs dall'Alp Crap Ner e dall'Alp Glivers a Sumvitg per purschidas turisticas. Il cau dalla gruppa da lavur, David Deplazes da Surrein, patratga denter auter vid eveniments che promovon era la schientscha pigl ambient e per la cultura d'alp. Ultra dalla pusseivladad da prender dimora si d'alp, guder products indigens dil pureser, duess ei era vegnir purschiu elements d'aventura sco per exempel bogns da peis en jarvas alpinas. La finamira da quei project ei medemamein quella da promover l'agricultura e da mantener plazza da lavur.

Differents activitads

Tenor il meinaproject Roman Clavadetscher vegn il «Center Sursilvan d'Agricultura» a surprendre differents incumbensas da coordinaziun, en special pertuocent il commerci da products agrars dalla regiun: «Nus vegnin a contactar menaschis da gastronomia, promover il «Solver sursilvan» ed era ad organisar fieras da stad sils pass dil Lucmagn e dall'Alpsu. Nus lein denton era porscher arranschaments specials ellas localitads a Salaplauna.» Parallelmeins per la domanda da sustegn alla confederaziun vegn l'uniun a tscherar gia igl avrel in meinafatschenta pil «Center Sursilvan d'Agricultura».

Negina controlla – mo era negina resca

Il cussegl dil marcau da Glion sustegn la midada dalla Cassa da malsauns publica Surselva en ina fundaziun

DA GIUSEP VENZIN

■ Era il marcau da Glion duei acceptar la transformaziun dalla Cassa da malsauns publica Surselva en ina fundaziun. Quei propona il cussegl dil marcau en siu messadi per mauns dalla radunonza communal dil venderdis proxim. La Cassa da malsauns publica Surselva (CMPS) ei actualmeins en possess da 15 vischnauncas dil cumin dalla Foppa e dil cumin da Rueun. Cun excepziun da Glion han tuttas vischnauncas approbau la transformaziun dalla cassa en ina fundaziun. Quella transformaziun haveva igl inspectorat da vischnauncas cussegliu avon biebein treis onns. Ella fuorma actuala han las vischnauncas bein la controlla dalla cassa, ellas han denton era la resca. Culla transformaziun dalla cassa en ina fundaziun piardan las vischnauncas ton la controlla sco era la resca. La CMPS exista ella fuorma actuala dapi l'entschatta dils onns 90. Per midar la cassa dalla fuorma giuridica actuala en ina fundaziun drovi il consentiment da tuttas vischnauncas purtadras.

La secunda gada

A caschun dalla radunonza da delegai miez zercladur 2005 han ils delegai dalla CMPS decidiu la midada dalla fuorma giuridica actuala en ina fundaziun. A quella radunonza a Sursaisa haveva igl anteriur president dil marcau Rino Caduff proponiu da formar ina cumissiun



Ils vischins da Glion sefatschantan damaun culla transformaziun dalla Cassa da malsauns publica Surselva en ina fundaziun.

per examinar tuttas variantas pusseivlas. Sco il cussegl dil marcau scriva en siu messadi hagi la plipart dils delegai refusau quella intenziun. Pil cussegl dil marcau erien differents fats aunc buca sclari, aschia per exempel ina offerta dalla ÖKK Grischun. La stad 2005 haveva la ÖKK Grischun sutta mess allas vischnauncas ina offerta da cumpra da dus milliuns francs culla garanzia da mantener las piazzas da lavur ella regiun. Sco il

cussegl dil marcau scriva el messadi sustegni el la independenza dalla cassa.

Ils vischins da Glion han giu da decider il matg avon dus onns dalla transformaziun dalla CMPS en ina fundaziun. Il cussegl dil marcau haveva discussegliau quei ed ils vischins da Glion han refiers la midada dalla fuorma giuridica. Ussa propona il medem cussegl l'approbaziun e motivescha quei denter auter culla solidaritad cullas ulteriuras 14 vischnaun-

cas vischinontas che han approbau la midada. Ella proposta d'approbar la midada fa il cussegl tuttina menziun che la CMPS hagi refusau ulteriur sclariment. Culla approbaziun vegn la CMPS midada dalla fuorma actuala da dretg public en ina fundaziun retroactiv sils 1 da schaner 2006 ni sil pli tard ils 1 da schaner 2007. Il medem mument duei la lescha dalla cassa da malsauns dallas vischnauncas dil 9 da december 1991 vegnir annullada.

400 000 francs pil bogn cuvretg

Il venderdis proxim decidan ils vischins da Glion era d'in credit per la sanaziun dil bogn cuvretg dalla claustra Glion. «Sanar ni serrar», numna il cussegl dil marcau el messadi las duas pusseivladads dil bogn cuvretg. Quei bogn exista beingleiti 35 onns e drova urgentamein ina sanaziun. Il bogn vegni era duvraus stediamein dils affons dallas scolas dil Consorzi da scola Glion e contuorn. La claustra sappi buca finanzia l'entira sanaziun, il diever seigi era fetg pigns. Per quei hagi la claustra fatg la damonda al consorzi da scola da segidar tier la finanziaziun dalla sanaziun.

Quels cuosts ein calculai cun biebein 900 000 francs. Rodund la mesadad dils cuosts surpren la claustra Glion. Ils delegai dalla Corporaziun da scola Glion e contuorn han decidiu il meins vargau da sustener la sanaziun culla summa da 200 000 francs. Il marcau da Glion duei prefinanzia quella summa tenor ina convegna dallas vischnauncas purtadras dil consorzi da scola. Plinavon duei il marcau da Glion aunc separticipar cun ulteriurs 200 000 francs.

Damaun sefatschantan las vischinas ed ils vischins dil marcau da Glion all'entschatta dalla radunonza communal culla revisiun totala dalla lescha da taglia dil marcau. La lescha actuala datescha digl onn 1998. Muort differents midadas dalla lescha stoppi il marcau quintar cun sperditas da taglia massivass igl onn proxim.